

Madžarska-Budimpešta: Oprema za rentgensko kontrolo
OJ S 141/2023 25/07/2023
Obvestilo o spremembi
Blago

Pravna podlaga:
Direktiva 2014/24/EU

Oddelek I: Javni naročnik/naročnik

I.1. Ime in naslovi

Uradno ime: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ_23305041
Poštni naslov: Széchenyi Utca 2
Kraj: Budapest
Šifra NUTS: HU Magyarország
Poštna številka: 1054
Država: Madžarska
Kontaktna oseba: Novák-Soós Zsuzsanna
E-naslov: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu
Telefon: +36 14285345
Telefaks: +36 14285362
Internetni naslovi:
Glavni naslov: <http://www.nav.gov.hu>
Internetni naslov profila kupca: <http://www.nav.gov.hu>

Oddelek II: Predmet

II.1. Obseg naročila

II.1.1. Naslov

Vasúti röntgen beszerzése
Referenčna številka dokumenta: EKR001056242020

II.1.2. Glavna koda CPV

38582000 Oprema za rentgensko kontrolo

II.1.3. Vrsta naročila

Blago

II.2. Opis

II.2.1. Naslov

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

38582000 Oprema za rentgensko kontrolo, 45310000 Elektroinštalacijska dela, 50421200
Storitve popravila in vzdrževanja rentgenske opreme

II.2.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Opis javnega naročila v času sklenitve pogodbe

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije

Trajanje v mesecih: 80

II.2.13. Informacije o sredstvih EU

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

Oddelek IV: Postopek

IV.2. Upravne informacije

IV.2.1. Obvestilo o oddaji naročila v zvezi s tem naročilom

Številka obvestila v UL: [2021/S 146-386390](#)

Oddelek V: Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

Št. naročila: 1

Naslov:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

V.2.1. Datum sklenitve pogodbe/sklepa o podelitvi koncesije

05/07/2021

V.2.2. Informacije o ponudbah

Naročilo/koncesija je bilo(-a) oddano(-a) skupini gospodarskih subjektov: ne

V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ_60926382

Poštni naslov: Emilii Plater Ul. 53

Kraj: Warsaw

Šifra NUTS: PL Polska

Poštna številka: 00-113

Država: Poljska

E-naslov: duyi@nuctech.com

Telefon: +48 226591545

Telefaks: +48 226581483

Internetni naslov: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost javnega naročila: 1 296 888 000,00 HUF

Oddelek VI: Dopolnilne informacije

VI.3. Dodatne informacije

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.

Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Postopki za revizijo

VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pósthely: Riadó u. 5

Kraj: Budapest

Pósthely: 1026

Država: Magyarország

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Telefax: +36 18828593

VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pósthely: Riadó u. 5

Kraj: Budapest

Pósthely: 1026

Država: Magyarország

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Telefax: +36 18828593

VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila

20/07/2023

Oddelek VII: Spremembe javnega naročila/koncesije

VII.1. Opis javnega naročila po spremembah

VII.1.1. Glavna koda CPV

38582000 Oprema za rentgensko kontrolo

VII.1.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

38582000 Oprema za rentgensko kontrolo, 45310000 Elektroinštalacijska dela, 50421200

Storitve popravila in vzdrževanja rentgenske opreme

VII.1.3. Kraj izvedbe

VII.1.4. Opis javnega naročila

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije Trajanje v mesecih: 89

VII.1.6. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost naročila/sklopa/koncesije: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ_60926382

Poštni naslov: Emilii Plater Ul. 53

Kraj: Warsaw

Šifra NUTS: PL Polska

Poštna številka: 00-113

Država: Poljska

E-naslov: duyi@nuctech.com

Telefon: +48 226591545

Telefaks: +48 226581483

Internetni naslov: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

VII.2. Informacije o spremembah

VII.2.1. Opis sprememb

Vrsta in obseg sprememb (z navedbo morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila):

1. Az alapszerződés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szöveg lép:
„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap
g) Végteljesítési határidő (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”
2. A műszaki leírás II. fejezet (Általános előírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szöveg lép:
„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”
3. Felek a műszaki leírás részét képező helyszínrajzot a szerződésmódosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Razlogi za spremembo

Potreba po spremembi zaradi okoliščin, ki jih skrben javni naročnik/naročnik ni mogel predvideti (člen 43(1)(c) Direktive 2014/23/EU, člen 72(1)(c) Direktive 2014/24/EU, člen 89(1)(c) Direktive 2014/25/EU)

Opis okoliščin, zaradi katerih so nujne spremembe, in razloga nepredvidene narave teh okoliščin:

Felek a „Röntgensugaras vasúti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasúti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának hátterében Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasúti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítóitól, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínéként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekredezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést.

Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Povišanje cene

Posodobljena skupna vrednost javnega naročila pred spremembami (ob upoštevanju morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila in prilagoditve cene in, v primeru Direktive 2014/23/EU, povprečne inflacije v zadevnih državah članicah)

Vrednost brez DDV: 1 296 888 000,00 HUF

Skupna vrednost javnega naročila po spremembah

Vrednost brez DDV: 1 296 888 000,00 HUF